



## Ministry of Foreign Affairs, Foreign Trade and Immigration

Ref: FA/BR/29/21(40)

### Note No.: 1738

The Ministry of Foreign Affairs, Foreign Trade and Immigration of Belize presents its compliments to the Embassy of the Russian Federation and has the honour to refer to the latter's Diplomatic Note No. 842 dated 23 November 2021 regarding the *Agreement between the Government of Belize and the Government of the Russian Federation on mutual visa exemption for the nationals of Belize and the nationals of the Russian Federation*, which was signed in New York City on 23 September 2021.

The Ministry of Foreign Affairs, Foreign Trade and Immigration of Belize confirms that the Agreement will enter into force on **12 January 2022**.

The Ministry of Foreign Affairs, Foreign Trade and Immigration of Belize avails itself of this opportunity to renew to the Embassy of the Russian Federation the assurances of its highest consideration.

8 December 2021

EMBASSY OF THE RUSSIAN FEDERATION  
Mexico City





## Ministry of Foreign Affairs, Foreign Trade and Immigration

Ref: FA/BR/29/21(27)

Note No.: 1636

The Ministry of Foreign Affairs, Foreign Trade and Immigration of Belize presents its compliments to the Embassy of the Russian Federation and has the honour to refer to the **Agreement between the Government of Belize and the Government of the Russian Federation on Mutual Visa Exemption for the Nationals of Belize and Nationals of the Russian Federation** (hereafter "the Agreement") which was signed in New York City on 23 September 2021. The Ministry further recalls its Note No. 1613 dated 12 November 2021 which informed about the completion of internal procedures by the Government of Belize to bring the Agreement into force.

The Ministry of Foreign Affairs, Foreign Trade and Immigration of Belize has the honour to relay a copy of the Instrument of Ratification of the Agreement signed by Hon. Eamon Courtenay, Minister of Foreign Affairs, Foreign Trade and Immigration of Belize, on 11 November 2021.

The Ministry of Foreign Affairs, Foreign Trade and Immigration of Belize avails itself of this opportunity to renew to the Embassy of the Russian Federation the assurances of its highest consideration.

16 November 2021



EMBASSY OF THE RUSSIAN FEDERATION  
Mexico City

Leigh Richardson Building, Belmopan, Belize (501) 880-2167/2833 belizemfa@btl.net



BELIZE:

INSTRUMENT OF RATIFICATION

AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF BELIZE AND THE  
GOVERNMENT OF THE RUSSIAN FEDERATION ON MUTUAL VISA  
EXEMPTION FOR NATIONALS OF BELIZE AND NATIONALS OF THE  
RUSSIAN FEDERATION

WHEREAS, the Agreement between the Government of Belize and the Government of the Russian Federation on Mutual Visa Exemption for Nationals of Belize and Nationals of the Russian Federation (hereafter "the Agreement") was signed on 23 September 2021 in New York City;

AND WHEREAS, the objective of the Agreement is to permit nationals of Belize and the Russian Federation who hold valid passports to enter, leave and transit through and stay in the territory of the other Party without a visa for period of not exceeding ninety (90) days in any one period of hundred and eighty (180) days;

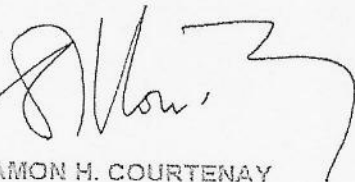
AND WHEREAS, the Senate of Belize has authorized the ratification of the Agreement in accordance with section 61(A)(2)(a) of the Belize Constitution as amended by the Belize Constitution (Sixth Amendment) Act (No. 13 of 2008);

NOW THEREFORE, the Government of Belize, having considered and approved the Agreement, hereby declares that Belize, ratifies the Agreement and undertakes faithfully to perform and carry out the stipulations therein contained.

IN WITNESS WHEREOF I, EAMON H. COURTENAY, Minister of Foreign Affairs, Foreign Trade and Immigration have hereunto set my hand and caused the Public Seal of Belize to be affixed.

DONE at BELMOPAN this 11<sup>th</sup> day of November Two Thousand and Twenty One.



  
HON. EAMON H. COURTENAY  
MINISTER OF FOREIGN AFFAIRS,  
FOREIGN TRADE AND IMMIGRATION

Получено Посольством  
России в Мексике  
Вх. № 820-н от 16.11.2021 г.

Перевод с английского

21 сентября 1981 г.  
День независимости

(Герб Белиза)

40 лет  
независимости Белиза

**Министерство иностранных дел, внешней торговли и иммиграции**

Исх. № FA/BR/29/21 (27)

**Нота № 1636**

Министерство иностранных дел, внешней торговли и иммиграции Белиза свидетельствует свое уважение Посольству Российской Федерации и имеет честь сослаться на Соглашение между Правительством Белиза и Правительством Российской Федерации об условиях отказа от визовых формальностей при взаимных поездках граждан Белиза и граждан Российской Федерации (далее – «Соглашение»), подписанное в Нью-Йорке 23 сентября 2021 года, а также на ноту Министерства № 1613 от 12 ноября 2021 года, сообщающую о завершении Правительством Белиза внутригосударственных процедур, необходимых для вступления Соглашения в силу.

Министерство иностранных дел, внешней торговли и иммиграции Белиза имеет честь направить копию Ратификационной Грамоты к Соглашению, подписанной Министром иностранных дел, внешней торговли и иммиграции Белиза Имоном Кортни 11 ноября 2021 года.

Министерство иностранных дел, внешней торговли и иммиграции Белиза пользуется случаем, чтобы возобновить Посольству Российской Федерации заверения в своем самом высоком уважении.

16 ноября 2021 года

*(Печать МИД Белиза, подпись)*

**ПОСОЛЬСТВУ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**  
г. Мехико

Получено Посольством  
России в Мексике  
К вх. № 820-н от 16.11.2021 г.

Перевод с английского

(Герб Белиза)

БЕЛИЗ:

РАТИФИКАЦИОННАЯ ГРАМОТА  
СОГЛАШЕНИЕ МЕЖДУ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ БЕЛИЗА  
И ПРАВИТЕЛЬСТВОМ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ ОБ УСЛОВИЯХ  
ОТКАЗА ОТ ВИЗОВЫХ ФОРМАЛЬНОСТЕЙ ПРИ ВЗАИМНЫХ ПОЕЗДКАХ  
ГРАЖДАН БЕЛИЗА И ГРАЖДАН РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ** Соглашение между Правительством Белиза и Правительством Российской Федерации об условиях отказа от визовых формальностей при взаимных поездках граждан Белиза и граждан Российской Федерации (далее – «Соглашение»), подписанное 23 сентября 2021 года в Нью-Йорке;

**ТАКЖЕ ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ**, что цель Соглашения – позволить гражданам Белиза и Российской Федерации, являющимся владельцами действительных паспортов, въезжать, выезжать, следовать транзитом и пребывать на территории государства другой Стороны без виз до девяноста (90) дней в течение каждого периода в сто восемьдесят (180) дней;

**ТАКЖЕ ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ**, что Сенат Белиза одобрил ратификацию Соглашения в соответствии со Статьей 61(A)(2)(a) Конституции Белиза с изменениями, внесенными Актом о Шестой поправке к Конституции Белиза (№ 13 от 2008 года);

**ВСЛЕДСТВИЕ ЧЕГО** Правительство Белиза, рассмотрев и одобрив Соглашение, заявляет, что Белиз ратифицирует Соглашение и приступает к добросовестному выполнению и соблюдению его положений.

**В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО Я, ИМОН Х. КОРТНИ**, Министр иностранных дел, внешней торговли и иммиграции, оставил на настоящей грамоте свою подпись и поручил скрепить ее Государственной печатью Белиза.

**СОВЕРШЕНО В БЕЛЬМОПАНЕ** 11 ноября две тысячи двадцать первого года.

*(Печать МИД Белиза)*

*(Подпись)*

**ИМОН Х. КОРТНИ**

**МИНИСТР  
ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ,  
ВНЕШНЕЙ ТОРГОВЛИ  
И ИММИГРАЦИИ**